



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 – 2014

Комисия по култура и образование

2011/0401(COD)

26.7.2012

СТАНОВИЩЕ

на комисията по култура и образование

на вниманието на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)
(COM(2011)0809 – C7-0466/2011 – 2011/0401(COD))

Докладчик по становище: Emma McClarkin

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно „Хоризонт 2020“ има за цел да обедини финансирането на ЕС за научни изследвания и иновации в една единствена програма. То се стреми да установи и да съсредоточи вниманието върху три приоритетни области - Върхови научни постижения, Водещи позиции в промишлеността и Обществени предизвикателства.

Докладчикът приветства предложението и твърдо подкрепя ангажимента за върхови постижения в науката като ключов критерий за финансиране. При все това докладчикът счита, че изследванията на европейското културно наследство, които фигурираха в предишни програми за финансиране на научните изследвания, сега не присъстват изрично в „Хоризонт 2020“. Ето защо докладчикът иска да включи в настоящия регламент изрично споменаване на културното наследство.

Освен това, тъй като Договорът от Лисабон предостави на Европейския съюз нови компетенции в областта на спорта, докладчикът би искал възможностите за финансиране в рамките на „Хоризонт 2020“ да бъдат използвани, за да се подчертае изрично потенциала на научните изследвания в спорта като средство за подобряване на общото здравословно състояние на хората в Европа и като средство за благоприятстване на социалното сближаване и приобщаването.

Докладчикът счита също така, че ролята на жените в науката и технологиите следва да бъде допълнително засилена, както и че ролята на академичните изследвания и образованието за разработването на иновативни продукти и нови бизнес модели в рамките на МСП се нуждае от укрепване, за да могат да бъдат изпълнени целите на приоритетната инициатива „Съюз за иновации“ и да бъдат МСП по-динамични и иновативни.

Следва да се наблегне на всички дейности по „Хоризонт 2020“, за да станат по-лесно достъпни и трябва да бъде обърнато нужното внимание на разработването на устойчиви ценови модели за научните публикации.

Докладчикът счита, че европейската добавена стойност на Европейският институт за иновации и технологии (ЕИТ) трябва да бъде допълнително оценена, тъй като съвсем не е ясно дали изразходваните по тази инициатива пари биха довели до повече полза от парите, насочени към други приоритети в рамките на „Хоризонт 2020“. Поради тази причина докладчикът предлага намаляване на бюджета за ЕИТ до 1 милиард евро, като оставащите 2 милиарда се връщат към бюджета на „Хоризонт 2020“ за финансиране на увеличението на обхвата на този приоритет в резултат на допълнителните цели и дейности, предложени в областта на спорта и културното наследство.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по култура и образование приканва водещата комисия по промишленост,

изследвания и енергетика да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Съюзът има за цел да укрепва своята научна и технологична база чрез създаването на европейско научноизследователско пространство (ERA), в което свободно да се движат изследователите и се разпространяват научни познания и технологии, и да насърчава повишаването на конкурентоспособността си, включително тази на своята промишленост. За постигане на посочените цели Съюзът следва да извършва научноизследователски, технологично-развойни и демонстрационни дейности, да насърчава международното сътрудничество, да разпространява и оптимизира резултатите и да стимулира обучението и мобилността.

Изменение

(1) Съюзът има за цел да укрепва своята научна и технологична база чрез създаването на европейско научноизследователско пространство (ERA), в което свободно да се движат изследователите и се разпространяват научни познания и технологии, и да насърчава повишаването на конкурентоспособността си, включително тази на своята промишленост. За постигане на посочените цели Съюзът следва да извършва научноизследователски, технологично-развойни и демонстрационни дейности, да насърчава международното сътрудничество, да разпространява и оптимизира резултатите, **да се стреми към иновации** и да стимулира обучението и мобилността;

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Съюзът е решен да постигне целите на стратегията „Европа 2020“, с която се преследва интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като се изтъква ролята на научните изследвания и иновациите като ключови фактори за социален и икономически просперитет, както и за устойчивост на околната среда, и се поставя целта разходите за

Изменение

(3) Съюзът е решен да постигне целите на стратегията „Европа 2020“, с която се преследва интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като се изтъква ролята на научните изследвания и иновациите като ключови фактори за социален и икономически просперитет, както и за устойчивост на околната среда, и се поставя целта разходите за

НИРД до достигнат 3 % от brutния вътрешен продукт (БВП) до 2020 г., като същевременно се разработи и показател за интензивността на иновациите. В този контекст, водещата инициатива „Съюз за иновации“ задава стратегически и интегриран подход към научните изследвания и иновациите, като определя рамката и целите, за чието постигане следва да допринесе бъдещото финансиране от Съюза на научните изследвания и иновациите. Научните изследвания и иновациите са ключови фактори и за други водещи инициативи по „Европа 2020“, а именно „Европа за ефективно използване на ресурсите“, „Индустриална политика за ерата на глобализацията“ и „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“. Ключова роля за постигането на целите на „Европа 2020“ по отношение на научните изследвания и иновациите играе и политиката на сближаване чрез изграждане на необходимия капацитет и осигуряване на „стълбище“ към високи постижения.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Европейският парламент в своята резолюция от 11 ноември 2010 година призова за радикално опростяване на финансирането на научните изследвания и иновациите от Съюза, в резолюцията си от 12 май 2011 година изтъкна значението на „Съюз за иновации“ за преобразяването на Европа съобразно следкризисния свят, в резолюцията си от 8 юни 2011 година привлече вниманието към важни поуки от междинната оценка на Седмата рамкова

НИРД до достигнат 3 % от brutния вътрешен продукт (БВП) до 2020 г., като същевременно се разработи и показател за интензивността на иновациите. В този контекст, водещата инициатива „Съюз за иновации“ задава стратегически и интегриран подход към научните изследвания и иновациите, като определя рамката и целите, за чието постигане следва да допринесе бъдещото финансиране от Съюза на научните изследвания и иновациите. Научните изследвания и иновациите са ключови фактори и за други водещи инициативи по „Европа 2020“, а именно „Европа за ефективно използване на ресурсите“, „Индустриална политика за ерата на глобализацията“ и „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“. Ключова роля за постигането на целите на „Европа 2020“ по отношение на научните изследвания и иновациите играе и политиката на сближаване чрез изграждане на необходимия капацитет и **разработване на нови инструменти** за осигуряване на „стълбище“ към високи постижения.

Изменение

(5) Европейският парламент в своята резолюция от 11 ноември 2010 година призова за радикално опростяване на финансирането на научните изследвания и иновациите от Съюза, в резолюцията си от 12 май 2011 година изтъкна значението на „Съюз за иновации“ за преобразяването на Европа съобразно следкризисния свят, в резолюцията си от 8 юни 2011 година привлече вниманието към важни поуки от междинната оценка на Седмата рамкова

програма, а в резолюцията си от 27 септември 2011 година подкрепи концепцията за обща стратегическа рамка за финансиране на научните изследвания и иновациите.

програма, а в резолюцията си от 27 септември 2011 година подкрепи концепцията за обща стратегическа рамка за финансиране на научните изследвания и иновациите, **като същевременно призовава за удвояване на бюджета в сравнение с този на Седмата рамкова програма.**

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ (наричана по-долу „Хоризонт 2020“) в Европейския съюз е съсредоточена по три приоритета, а именно: да се създаде отлична наука с оглед да се укрепят високите научни постижения на Съюза на световно равнище; да се спомогне за водещите позиции на промишлеността в подкрепа на предприятията, включително малките и средните предприятия (МСП), и иновациите; да се овладеят обществените предизвикателства в пряк отговор на предизвикателствата, установени в стратегията „Европа 2020“, чрез подкрепа за дейности, обхващащи цялостния процес от **научните** изследвания до пазара. Чрез „Хоризонт 2020“ следва да се подпомагат всички етапи в иновационната верига и особено дейности, които са по-тясно свързани с пазарната реализация, включително с иновативни финансови инструменти, както и нетехнологични и социални иновации, и се цели задоволяване на нуждите от научни изследвания на широка гама съюзни политики, като се набляга върху максималното оползотворяване и разпространение на

Изменение

(11) Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ (наричана по-долу „Хоризонт 2020“) в Европейския съюз е съсредоточена по три приоритета, а именно: да се създаде отлична наука с оглед да се укрепят високите научни постижения на Съюза на световно равнище; да се спомогне за водещите позиции на промишлеността в подкрепа на предприятията, включително малките и средните предприятия (МСП), и иновациите; да се овладеят обществените предизвикателства в пряк отговор на предизвикателствата, установени в стратегията „Европа 2020“, чрез подкрепа за дейности, обхващащи цялостния процес от **фундаменталните и приложните** научни изследвания до пазара **и обществото**. Чрез „Хоризонт 2020“ следва да се подпомагат всички етапи в **научноизследователската и иновационната** верига и особено дейности, които са по-тясно свързани с **обществото и с** пазарната реализация, включително с иновативни финансови инструменти, както и нетехнологични и социални иновации **и дейности, които могат да насърчават социалното приобщаване сред общностите**, и се

получените от подпомаганите дейности знания чак до търговското им използване. Приоритетите на „Хоризонт 2020“ следва да се поддържат и чрез програма за ядрени изследвания и дейности по обучение по Договора за Евратом.

цели задоволяване на нуждите от научни изследвания на широка гама съюзни политики, като се набляга върху максималното оползотворяване и разпространение на получените от подпомаганите дейности знания чак до **социалното и/или** търговското им използване. Приоритетите на „Хоризонт 2020“ следва да се поддържат и чрез програма за ядрени изследвания и дейности по обучение по Договора за Евратом.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12a) Важно е да се подчертае, че всички дейности по „Хоризонт 2020“ следва да бъдат отворени за нови участници с оглед да се гарантира активно сътрудничество с партньори от целия ЕС и създаване на интегрирано европейско научноизследователско пространство.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15) Опростяването е основна цел на „Хоризонт 2020“, като това следва надлежно да бъде отразено в нейната структура, правила, финансово управление и изпълнение. „Хоризонт 2020“ следва да е насочена към привличането за широко участие на университети, научноизследователски центрове, промишлеността и особено на

(15) Опростяването **и яснотата са** основна цел на „Хоризонт 2020“, като това следва надлежно да бъде отразено в нейната структура, правила, финансово управление и изпълнение. „Хоризонт 2020“ следва да е насочена към привличането за широко участие на университети, научноизследователски центрове, промишлеността и особено на

МСП, а също така да е отворена за нови участници, тъй като тя обединява в обща стратегическа рамка пълната гама от мерки за подпомагане на научните изследвания и иновациите, включително оптимизиран набор от форми за подкрепа, и използва правила за участие с принципи, които са приложими за всички действия по програмата. Опростените правила за финансиране следва да понижат административните разходи и ще допринесат за намаление на грешките от финансов характер.

МСП, а също така да е отворена за нови участници, тъй като тя обединява в обща стратегическа рамка пълната гама от мерки за подпомагане на научните изследвания и иновациите, включително оптимизиран набор от форми за подкрепа, и използва правила за участие с принципи, които са приложими за всички действия по програмата. Опростените правила за финансиране следва да понижат административните разходи и ще допринесат за намаление на грешките **и несъответствията** от финансов характер.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 15 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15а) Университетите играят ключова роля в рамките на научната и технологична база на Съюза като основни институции за върхови постижения както в обучението, така и в научните изследвания.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 15 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15б) „Хоризонт 2020“ следва да допринесе за признаване на културното наследство на Европа, като следва да се отдели специално внимание на ролята му за развитието на приобщаващи общества както посредством Съвместния изследователски център (JRC), така и чрез приоритета, свързан с обществените предизвикателства.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 17 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17а) С оглед осъществяването от Европейския парламент на функцията си да упражнява политически контрол и да гарантира прозрачност и отчетност, както е предвидено в ДФЕС, Комисията следва своевременно и редовно да информира Европейския парламент за всички важни аспекти на изпълнението на програмата, включително подготовката и съставянето на работни програми, изпълнението и вероятната необходимост от коригиране на бюджетната разбивка и разработването на показатели за изпълнение по отношение на преследваните цели и очакваните резултати.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19) Изпълнението на „Хоризонт 2020“ може да породи допълнителни програми с участието само на определени държави-членки, участието на Съюза в програми, предприети от няколко държави-членки, или създаването на съвместни предприятия или други договорености по смисъла на членове 184, 185 и 187 от ДФЕС.

(19) Изпълнението на „Хоризонт 2020“ може да породи **- при определени условия** - допълнителни програми с участието само на определени държави членки, участието на Съюза в програми, предприети от няколко държави членки, или създаването на съвместни предприятия или други договорености по смисъла на членове 184, 185 и 187 от ДФЕС. **Тези допълнителни програми следва да имат ясна добавена**

стойност за Европейския съюз, да се основават на истински партньорства, да допълват други дейности по „Хоризонт 2020“ и да бъдат максимално приобщаващи по отношение на участието на промишлеността на държавите – членки или Съюза.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) С цел да се задълбочават връзките между науката и обществото, както и да се укрепва общественото доверие в науката, „Хоризонт 2020“ следва да способства гражданите и обществото да поемат информиран ангажимент по въпроси на научните изследвания и иновациите, като се насърчава научното образование, като се повишава достъпността на научните знания, разработват се сериозни програми за научни изследвания и иновации съобразно безпокойствата и очакванията на гражданите и обществото, и се улеснява участието им в дейности по „Хоризонт 2020“.

Изменение

(20) С цел да се задълбочават връзките между науката, обществото и научните изследвания в областта на културата, както и да се укрепва общественото доверие в науката, „Хоризонт 2020“ следва да способства гражданите и обществото да поемат информиран ангажимент по въпроси на научните изследвания и иновациите, като се насърчава научното образование, **образованието по принцип и комуникацията**, като се повишава достъпността на научните знания **и данните от научните изследвания**, разработват се сериозни програми за научни изследвания и иновации съобразно безпокойствата и очакванията на гражданите и обществото, и се улеснява участието им в дейности по „Хоризонт 2020“.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20а) Научните публикации сами по себе си добавят стойност и са от жизненоважно значение за

*разпространението на знанията, и
ето защо е от приоритетно значение
да бъде постигнат баланс между
необходимостта от разработване на
устойчиви разплащателни модели,
които да покриват производствените
разходи и необходимостта от това
изследователите,
научноизследователските
институции, предприятията и
гражданите открито да достигат, да
споделят и да използват научна
информация. С оглед засилване на
движението и използването на
знания и предоставянето на най-
широк достъп до такива публикации,
безплатният отворен онлайн достъп
до академични публикации, който
вече е включен в Седмата рамкова
програма, следва да бъде общ принцип
за всички публикации, получаващи
цялото си финансиране или голямата
част от него от „Хоризонт 2020“.
Освен това „Хоризонт 2020“ следва
да експериментира с отворен онлайн
достъп до данни, които са създадени
или събрани от публично
финансирани научни изследвания.*

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 20 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*(20б) Следва да се предостави
подкрепа по „Хоризонт 2020“ за
провеждане на научни изследвания на
най-високо равнище в областта на
културното многообразие и
закрилата на традиционните знания,
включително като част от
сътрудничеството с трети държави,
при пълноценно използване на нови
цифрови технологии за съхраняване и
разпространение на такива знания.*

Особено важно е да се проучат възможностите за взаимодействия между съвременната наука и местните знания.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 20 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20в) Рамковата програма „Хоризонт 2020“ следва да предостави съдействие на държавите членки и Съюза в усилията им да преодолеят настоящата икономическа криза, да гарантират устойчиви темпове на икономически растеж и да повишат конкурентоспособността си.

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 20 г (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20г) Програмата „Хоризонт 2020“ следва да се използва, за да насърчава освен многообразието на научните изследвания, езиковото многообразие в академичните и научните публикации, включително като част от сътрудничеството с трети държави, както и да гарантира зачитането на принципите на независими научни изследвания и партньорско утвърждаване на публикациите.

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 21

PE487.737v02-00

12/45

AD\905106BG.doc

Текст, предложен от Комисията

(21) Изпълнението на „Хоризонт 2020“ следва да отговаря на променящите се възможности и нужди на науката и технологиите, промишлеността, политиките и обществото. По същество програмите следва да се изготвят в тясна връзка със заинтересованите страни от всички засегнати сектори и следва да се предвиди достатъчна гъвкавост за реагиране на нови тенденции на развитие. По време на изпълнението на „Хоризонт 2020“ непрекъснато следва да се ползват външни експерти за консултации, също и чрез съответните структури като европейските технологични платформи, инициативите за съвместно планиране и европейските партньорства за иновации.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 21 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(21) Изпълнението на „Хоризонт 2020“ следва да отговаря на променящите се възможности и нужди на науката и технологиите, промишлеността, политиките, обществото **и културния сектор**. По същество програмите следва да се изготвят в тясна връзка със заинтересованите страни от всички засегнати сектори и следва да се предвиди достатъчна гъвкавост за реагиране на нови тенденции на развитие. По време на изпълнението на „Хоризонт 2020“ непрекъснато следва да се ползват външни експерти за консултации, също и чрез съответните структури като европейските технологични платформи, инициативите за съвместно планиране и европейските партньорства за иновации.

Изменение

(21а) За да бъде конкурентоспособен в световен мащаб, за да се справя ефективно с големите обществени предизвикателства и за да постигне целите на стратегията „Европа 2020“, Съюзът следва да използва пълноценно своите човешки ресурси. „Хоризонт 2020“ следва да бъде катализатор и мощен стимул за завършване изграждането на европейското научноизследователско пространство, като подкрепя дейности в съответната област, които да привличат, да задържат, да обучават и да развиват научноизследователски и иновативен талант. За да се постигне тази цел и

за да се засили трансферът на знания и повиши количеството и качеството на изследователите, дейностите, свързани с изграждането на човешкия капитал, включително дейностите, специално насочените към младежите и девойките, следва да бъдат стандартен елемент във всички финансирани от Съюза научноизследователски и иновативни дейности.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Хоризонт 2020“ следва да допринесе за привлекателността на изследователската професия в Съюза. Следва да се обърне внимание на Европейската харта на научните работници и Етичния кодекс за наемане на научни работници, както и на други референтни рамки, определени в контекста на европейското научноизследователско пространство, като същевременно се зачита техният доброволен характер.

Изменение

(22) „Хоризонт 2020“ следва да допринесе за привлекателността на изследователската професия в Съюза **и усилията за организирането ѝ на конкурентен принцип**. Следва да се обърне внимание на Европейската харта на научните работници и Етичния кодекс за наемане на научни работници, както и на други референтни рамки, определени в контекста на европейското научноизследователско пространство, като същевременно се зачита техният доброволен характер.

Изменение 19

Предложение за регламент Съображение 22 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22а) „Хоризонт 2020“ следва да **подкрепя научните изследвания в областта на хуманитарните науки, и по-специално тези, които създават знания, чрез фундаментални и приложни изследвания и да допринася**

с нови доказателствени материали или нови методи на подход за развитието на нови области на интердисциплинарни научни изследвания, създаването на нови работни места, опазването на културното наследство и устойчивостта на Европа като люлка на хуманистичната традиция и водещото ѝ място в световния туризъм, тъй като е от съществено значение е да се отдаде дължимото признаване на ролята, която социалните и хуманитарните науки играят в тези области, в съответствие с целта за създаване на „приобщаващи, иновативни и сигурни общества“.

Изменение 20
Предложение за регламент
Съображение 24 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(24а) „Хоризонт 2020“ следва да оползотвори правомощията, предоставени на Съюза посредством ДФЕС в областта на спорта посредством улесняване на достъпа до научни изследвания в тази област, по-специално що се отнася до аспектите свързани със здравето и социалното сближаване, присъщи на физическата активност, и нейния потенциал да помогне на Съюза да постигне целите на стратегията „Европа 2020“.

Изменение 21
Предложение за регламент
Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26а) Предприетите в рамките на

„Хоризонт 2020“ дейности следва да гарантират пълна съвместимост с бъдещата програма за учене през целия живот и следва да насърчават съвместимостта и интегрирането с други европейски програми на политики. Важно е да се подчертае, че мобилността на докторантите играе ключова роля в програмата „Хоризонт 2020“, която, като допълнение към програмата за учене през целия живот и други източници за финансиране на образованието, следва да подкрепя процеса от Болоня и политиките на съседство с цел подобряване на допълването с други програми на ЕС в областта на образованието.

Изменение 22

Предложение за регламент Съображение 27 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(27а) С оглед постигане на максимално въздействие на „Хоризонт 2020“, следва да се отдели специално внимание на мултидисциплинарните и интердисциплинарни подходи като необходими фактори за постигане на значителен научен напредък. Важните постижения в науката често се извършват на границите или пресечената точка на различни дисциплини. Освен това комплексността на проблемите и предизвикателствата, пред които Европа е изправена, изискват решения, които могат да бъдат намерени от няколко заедно работещи дисциплини.

Изменение 23

Предложение за регламент Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) С цел да се постигне максимално въздействие от финансирането от страна на Съюза, **трябва да се развиват потесни полезни взаимодействия, включително** под формата на партньорства в рамките на публичния сектор, **между „Хоризонт 2020“ и национални и регионални** програми за подпомагане на научните изследвания и иновациите.

Изменение

(28) С цел да се постигне максимално въздействие от финансирането от страна на Съюза, **от съществено значение за „Хоризонт 2020“ е да се развива потясно сътрудничество**, под формата на партньорства в рамките на публичния сектор, **които обаче следва да се стремят да дадат предимство на обществения интерес чрез регионални, национални и наднационални** програми, за подпомагане на научните изследвания и иновациите.

Изменение 24

Предложение за регламент Съображение 30 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30а) Необходимо е да се засили сътрудничеството в рамките на „Хоризонт 2020“ при конкретни условия, особено по отношение на държавите от Източното партньорство.

Изменение 25

Предложение за регламент Съображение 32 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(32а) Правилата за участие за всички дейности в рамките на „Хоризонт 2020“ следва да бъдат прости, ясни и лесно достъпни. Следва да бъде отчетен фактът, че

някои видове научни изследвания могат да имат по-лесен достъп до частни фондове.

Изменение 26

Предложение за регламент Член 1

Текст, предложен от Комисията

С настоящия регламент се установява рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ (2014—2020 г.) (наричана по-долу „Хоризонт 2020“) и се определя рамката, уреждаща подпомагането от Съюза на научноизследователски и иновационни дейности и *съдействието* за по-добро оползотворяване на промишления потенциал на политиката на иновации, научни изследвания и технологично развитие.

Изменение

С настоящия регламент се установява рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ (2014—2020 г.) (наричана по-долу „Хоризонт 2020“) и се определя рамката, уреждаща подпомагането от Съюза на научноизследователски и иновационни дейности *с цел укрепване на европейската научна и технологична база, гарантиране на развитието на интелектуалния ѝ капитал и съдействие за създаване на ползи за обществото, включително за* по-добро оползотворяване на *социалния и* промишления потенциал на политиката на иновации, научни изследвания и технологично развитие.

Изменение 27

Предложение за регламент Член 4

Текст, предложен от Комисията

„Хоризонт 2020“ играе централна роля за успеха на стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като предоставя обща стратегическа рамка за финансирането от Съюза на научни изследвания и иновации и по този начин действа като инструмент за привличане на частни инвестиции, създаване на

Изменение

Хоризонт 2020“ играе централна роля за успеха на стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като предоставя обща стратегическа рамка за финансирането от Съюза на научни изследвания и иновации и по този начин действа като инструмент за привличане на *публични и* частни инвестиции, създаване на нови

нови работни места и гарантиране в дългосрочна перспектива на устойчивия растеж и конкурентоспособност на Европа.

работни места, **насърчаване на икономическото, социалното и териториалното сближаване** и гарантиране в дългосрочна перспектива на устойчивия растеж и конкурентоспособност на Европа.

Изменение 28

Предложение за регламент Член 5 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. „Хоризонт 2020“ допринася за изграждането в целия Съюз на икономика, основана на знания и иновации, чрез привличане на достатъчно допълнителни средства за финансиране на научноизследователската, развойната и иновационната дейност. С това тя подкрепя прилагането на стратегията „Европа 2020“ и на други политики на Съюза, както и изграждането и функционирането на европейското научноизследователско пространство (ERA). Съответните показатели за изпълнението са посочени във въведението на приложение I.

Изменение

1. „Хоризонт 2020“ допринася за изграждането в целия Съюз на икономика, основана на знания и иновации, чрез привличане на достатъчно допълнителни средства за финансиране на научноизследователската, развойната и иновационната дейност. С това тя подкрепя прилагането на стратегията „Европа 2020“ и на други политики на Съюза, както и изграждането и функционирането на европейското научноизследователско пространство (ERA), **чрез конкретни и образцови действия, подпомагащи структурните промени в европейските научноизследователски и иновативни системи**. Съответните показатели за изпълнението са посочени във въведението на приложение I.

Изменение 29

Предложение за регламент Член 5 – параграф 2 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) високи постижения в научната област;

Изменение

а) високи постижения в научната област, **включително фундаментални и приложни изследвания** в

хуманитарните науки;

Изменение 30

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) обществени предизвикателства.

Изменение

в) обществени предизвикателства, **включително фундаментални и приложни изследвания в хуманитарните науки;**

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. „Хоризонт 2020“ допринася за привлекателността на кариерата на изследователите в цяла Европа и смекчава последиците от изтичането на мозъци. Поради това програмата се изпълнява по начин, който да насърчава създаването на единен пазар за изследователи, по-специално като способства за въвеждането на механизми за намаляване на разликата във възнаграждението на изследователите по тази програма.

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 14

Текст, предложен от Комисията

„Хоризонт 2020“ се изпълнява по начин, който да гарантира, че приоритетите и подпомаганите дейности **отговарят** на

Изменение

„Хоризонт 2020“ се изпълнява по начин, който да гарантира, че приоритетите и подпомаганите дейности **са в**

променящите се нужди и са съобразени с развитието на науката, технологиите, иновациите, пазарите и обществото, като иновациите обхващат **стопански**, организационни **и социални** аспекти.

съответствие със съществуващата организация на преподаване и научни изследвания, която може също да бъде променяна в зависимост от променящите се нужди, и са съобразени с развитието на науката, технологиите, иновациите, пазарите **на труда** и обществото, като **науката включва всички области на академични научни изследвания, а** иновациите обхващат **социално-икономически, културни и** организационни аспекти.

Изменение 33

Предложение за регламент Член 15

Текст, предложен от Комисията

При „Хоризонт 2020“ се гарантира ефективното поощряване на **равенството** между половете **и измерението на пола в съдържанието на научните изследвания и иновациите**.

Изменение

При „Хоризонт 2020“ се гарантира ефективното поощряване на **баланс** между половете **във всички програми, комисии за оценка, експертни и съвещателни групи и във всеки орган за вземане на решения, който съществува или е създаден за изпълнение на „Хоризонт 2020“**. **С оглед на това ще бъдат разработени цели и ще бъдат предприети подходящи действия за постигането на тези цели**.

Изменение 34

Предложение за регламент Член 16 – параграф 3 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) промяна на генното наследство на човека, **в резултат на която промените могат да станат унаследими**;

Изменение

б) промяна на генното наследство на човека;

Изменение 35

Предложение за регламент Член 19 – параграф 3 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) научни изследвания, основани на партньорства, и създаване на мрежи за осигуряване на по-качествено планиране.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 21 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) подкрепа за целите на външната политика на Съюза и политиката му за развитие, допълвайки външни програми и програми за развитие.

в) подкрепа за целите на външната политика на Съюза и политиката му за развитие, допълвайки външни програми и програми за развитие, **в съответствие с интересите на всички заинтересовани страни.**

Изменение 37

Предложение за регламент Член 22 – параграф 3 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) инициативи за насърчаване на интерес към науката от най-ранна възраст, например чрез организиране на дни на отворените врати в научноизследователски центрове;

Изменение 38

Предложение за регламент Член 22 – параграф 3 – буква д б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

дб) действия, насочени към повишаване на популярността на европейските награди в областта на науката и научните изследвания.

Изменение 39

Предложение за регламент Член 24 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Комисията предприема необходимите мерки, за да гарантира, че при изпълнението на действията, финансирани по силата на настоящия регламент, финансовите интереси на Съюза са защитени чрез прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и, при установяването на нередности, чрез събирането на недължимо платените суми и, когато е уместно, чрез ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.

1. Комисията взема подходящи мерки, за да гарантира, че когато се изпълняват дейности, финансирани съгласно настоящия регламент, финансовите интереси на Съюза са защитени чрез **ефективното управление на научноизследователските центрове**, прилагането на превантивни мерки срещу измами, корупция и всякакви други незаконни действия посредством ефективни проверки, а ако се открият нередности, чрез възстановяване на неправомерно изплатените суми, и при необходимост посредством ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.

Изменение 40

Предложение за регламент Приложение I – параграф 7 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) чрез привлекателно и гъвкаво финансиране от Европейския научноизследователски съвет (ERC) въз основа на конкуренция в рамките на целия Съюз да се даде възможност на подбрани талантиви изследователи с творчески дух и на техните екипи да работят по най-перспективните

а) чрез привлекателно и гъвкаво финансиране от Европейския научноизследователски съвет (ERC) въз основа на конкуренция в рамките на целия Съюз да се даде възможност на подбрани талантиви изследователи с творчески дух и на техните екипи, **работещи във всички области на**

направления за разширяване на научните познания;

познанието, да работят по най-перспективните направления за разширяване на научните познания.

Изменение 41

Предложение за регламент Приложение I – параграф 7 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) да се внедряват бъдещи и нововъзникващи технологии в подкрепа на съвместните научни изследвания с оглед да се разширява капацитетът на Европа за авангардни иновации, променящи модела. Това създава благоприятни условия за съвместна работа между различни научни дисциплини по принципно нови, високорискови идеи, ускорява развитието в най-перспективните нововъзникващи области на науката и технологиите и спомага за структуриране на съответните научни общности на съюзно равнище;

Изменение

б) да се внедряват бъдещи и нововъзникващи технологии в подкрепа на съвместните *или междудисциплинарни* научни изследвания с оглед да се разширява капацитетът на Европа за авангардни иновации, променящи модела. Това създава благоприятни условия за съвместна работа между различни научни дисциплини по принципно нови, високорискови идеи, ускорява развитието в най-перспективните нововъзникващи области на науката и технологиите и спомага за структуриране на съответните научни общности на съюзно равнище;

Изменение 42

Предложение за регламент Приложение I – параграф 7 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) да се изгради европейска научноизследователска инфраструктура за 2020 г. и след това, да се създадат благоприятни условия за разгръщане на нейния иновационен потенциал и човешки капитал, и това да се допълни със съответна политика на Съюза и международно сътрудничество.

Изменение

г) да се изгради европейска научноизследователска инфраструктура за 2020 г. и след това, да се създадат благоприятни условия за разгръщане на нейния иновационен потенциал и човешки капитал, и това да се допълни със съответна политика на Съюза и международно сътрудничество, *за да се задържат и привличат талантили хора да живеят и работят в Съюза.*

Изменение 43
Предложение за регламент
Приложение I – параграф 14 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) здравеопазване, демографски промени и благосъстояние;

Изменение

а) здравеопазване, демографски промени и благосъстояние, **включително посредством участието в спортни дейности;**

Изменение 44

Предложение за регламент
Приложение I – параграф 14 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) приобщаващи, иновативни и сигурни общества.

Изменение

е) приобщаващи, **образовани**, иновативни и сигурни общества.

Изменение 45

Предложение за регламент
Приложение I – параграф 16

Текст, предложен от Комисията

Социалните и хуманитарните науки винаги присъстват в дейностите за справяне с всякакви предизвикателства. Освен това базовото развитие на тези научни дисциплини се подпомага и по конкретната цел „Приобщаващи, иновативни и сигурни общества“ Подкрепата ще бъде съсредоточена и върху осигуряването на солидна основа от данни за нуждите на разработването на политики на международно, съюзно, национално и регионално равнище. Поради глобалния характер на много от предизвикателствата неразделна част от работата за справяне с тях е стратегическото сътрудничество с трети

Изменение

Социалните и хуманитарните науки винаги присъстват в дейностите за справяне с всякакви предизвикателства. Освен това базовото развитие на тези научни дисциплини се подпомага и по конкретната цел „Приобщаващи, **образовани**, иновативни и сигурни общества“. Подкрепата ще бъде съсредоточена и върху осигуряването на солидна основа от данни за нуждите на разработването на политики на международно, съюзно, национално и регионално равнище. Поради глобалния характер на много от предизвикателствата неразделна част от работата за справяне с тях е

държави. Освен това междусекторна подкрепа за международно сътрудничество се предоставя по конкретната цел „Приобщаващи, иновативни и сигурни общества“.

стратегическото сътрудничество с трети държави. Освен това междусекторна подкрепа за международно сътрудничество се предоставя по конкретната цел „Приобщаващи, **образовани**, иновативни и сигурни общества“.

Изменение 46
Предложение за регламент
Приложение I – параграф 17

Текст, предложен от Комисията

Работата по конкретната цел „Приобщаващи, иновативни и сигурни общества“ включва и дейност за „премахване на разделението по отношение на научните изследвания и иновациите“ с конкретни мерки за стимулиране на високи постижения в по-слабо развитите региони на Съюза.

Изменение

Работата по конкретната цел „Приобщаващи, **образовани**, иновативни и сигурни общества“ включва и дейност за „премахване на разделението по отношение на научните изследвания и иновациите“ с конкретни мерки за стимулиране на високи постижения в по-слабо развитите региони на Съюза. **Тя включва освен това дейности, стратегии, методологии и инструменти, необходими за създаването на възможности за едно динамично и устойчиво културно наследство на Европа.**

Изменение 47

Предложение за регламент
Приложение I – част I – точка 1 – подточка 1.1 - параграф 6

Текст, предложен от Комисията

Освен това съчетанието от посочените фактори затвърдява относителната непривлекателност на Европа в глобалната надпревара за привличане на научни таланти. Способността на системата в САЩ да предлага на отделния научен работник повече ресурси и по-добри перспективи за професионално израстване обяснява защо тя продължава да привлича най-

Изменение

Освен това съчетанието от посочените фактори затвърдява относителната непривлекателност на Европа в глобалната надпревара за привличане на научни таланти. Способността на системата в САЩ да предлага на отделния научен работник повече ресурси, **по-добра научноизследователска инфраструктура** и по-добри

добрите изследователи от цял свят, включително десетки хиляди от Европейския съюз.

перспективи за професионално израстване обяснява защо тя продължава да привлича най-добрите изследователи от цял свят, включително десетки хиляди от Европейския съюз.

Изменение 48

Предложение за регламент Приложение I – част I – точка 1 – подточка 1,3 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Основната дейност на ERC е да предоставя привлекателно дългосрочно финансиране на отлични изследователи и техните екипи, за да ги подпомага в извършването на особено значими високорискови, но многообещаващи научни изследвания.

Изменение

Основната дейност на ERC е да предоставя привлекателно дългосрочно финансиране на отлични изследователи и техните екипи, за да ги подпомага в извършването на особено значими високорискови, но многообещаващи научни изследвания. ***От тази гледна точка научните изследвания като научна процедура следва да бъдат признати без изключение във всички области на човешкото познание.***

Изменение 49

Предложение за регламент Приложение I – част I – точка 1 – подточка 1,3 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

ERC предоставя финансиране в съответствие със следните утвърдени принципи. Високите научни постижения са единственият критерий за отпускането на безвъзмездни средства от ERC. ERC функционира на принципа „отдолу нагоре“ без предварително определени приоритети. Право да кандидатстват за безвъзмездни средства от ERC имат отделни екипи от изследователи на всякаква възраст и от всяка държава в света, работещи в Европа. ERC спомага за установяване на сериозна конкуренция в европейски

Изменение

ERC предоставя финансиране в съответствие със следните утвърдени принципи. Високите научни постижения ***във всяка област на познанието*** са единственият критерий за отпускането на безвъзмездни средства от ERC. ERC функционира на принципа „отдолу нагоре“ без предварително определени приоритети. Право да кандидатстват за безвъзмездни средства от ERC имат отделни екипи от изследователи на всякаква възраст и от всяка държава в света, работещи в Европа. ERC спомага за установяване на сериозна

мащаб.

конкуренция в европейски мащаб.

Изменение 50

Предложение за регламент

Приложение I – част I – точка 3 – подточка 3,1 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Необходимата реформа трябва да започне с първите етапи в кариерата на изследователите — по време на тяхната докторантура или аналогично следдипломно обучение. Европа трябва да разработи иновативни схеми за обучение на съвременно равнище, които да отговарят на силната конкуренция и изискванията с растящ междудисциплинарен характер на научните изследвания и иновациите За придобиване от изследователите на умения за новаторство, изисквани за бъдещата им работа, ще се наложи активното включване на предприятията, включително МСП, и на други социо-икономически участници. Важно ще бъде също така да се повиши мобилността на тези изследователи, тъй като понастоящем тя е на твърде скромно равнище: през 2008 г. само 7 % от европейските докторанти са преминали обучение в друга държава-членка, докато целта е 20 % към 2030 г.

Изменение

Необходимата реформа трябва да започне с първите етапи в кариерата на изследователите — по време на тяхната докторантура или аналогично следдипломно обучение. Европа трябва да разработи иновативни схеми за обучение на съвременно равнище, които да отговарят на силната конкуренция и изискванията с растящ междудисциплинарен характер на научните изследвания и иновациите За придобиване от изследователите на умения за новаторство, изисквани за бъдещата им работа, ще се наложи активното включване на предприятията, включително МСП, и на други социо-икономически участници. Важно ще бъде също така да се повиши мобилността на тези изследователи, тъй като понастоящем тя е на твърде скромно равнище: през 2008 г. само 7 % от европейските докторанти са преминали обучение в друга държава-членка, докато целта е 20 % към 2030 г. ***Следователно докторантите във всички области трябва да бъдат ясно определени като една от ключовите целеви групи на новата програма за образование, обучение, за младежта и спорта и да се положат усилия за гарантиране на необходимото допълване с „Хоризонт 2020“.***

Изменение 51

Предложение за регламент

Приложение I – част I – точка 3 – подточка 3.3 – буква а) - параграф 2

PE487.737v02-00

28/45

AD\905106BG.doc

Текст, предложен от Комисията

Основната дейност се състои в предоставянето на отлично и иновативно следдипломно обучение на изследователи в начален етап на тяхната кариера чрез междудисциплинарни проекти или програми за докторантура с участието на университети, научноизследователски институции, предприятия, включително малки и средни, и други социално-икономически групи от различни държави. Това ще подобри перспективите за професионално израстване на младите изследователи след дипломиране както в публичния, така и в частния сектор.

Изменение

Основната дейност се състои в предоставянето на отлично и иновативно следдипломно обучение на изследователи в начален етап на тяхната кариера чрез междудисциплинарни проекти или програми за докторантура, **даващи възможност на изследователите да разработват своя научноизследователска учебна програма**, с участието на университети, научноизследователски институции, предприятия, включително малки и средни, и други социално-икономически групи от различни държави. Това ще развие и подобри перспективите за професионално израстване на младите изследователи след дипломиране както в публичния, така и в частния сектор.

Изменение 52

Предложение за регламент

Приложение I – част I – точка 3 – подточка 3.3 – буква б) - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Основната дейност се изразява в насърчаване на опитни изследователи да разширяват или задълбочават своята квалификация посредством мобилност чрез разкриване на привлекателни възможности за професионално израстване в университети, научноизследователски институции, предприятия, включително малки и средни, и други социално-икономически групи в цяла Европа и отвъд нея. Подкрепя се и предоставянето на възможности за връщане към изследователска кариера след прекъсване.

Изменение

Основната дейност се изразява в насърчаване на опитни изследователи да разширяват или задълбочават своята квалификация посредством мобилност чрез разкриване на привлекателни възможности за професионално израстване в университети, научноизследователски институции, предприятия, включително малки и средни, и други социално-икономически групи в цяла Европа и отвъд нея, **като се отчита ролята на младите хора в сектора на науката и като на изследователите се предлага възможност да се обучават и придобиват нови знания в научноизследователска организация на високо равнище и да се завърнат**

впоследствие. Специално внимание се отделя на ролята на жените в науката и на потенциалните пречки пред навлизането им в тази сфера. Подкрепя се и предоставянето на възможности за връщане към изследователска кариера след прекъсване, както и схеми за гъвкаво работно време.

Изменение 53

Предложение за регламент

Приложение I – част I – точка 3 – подточка 3.3 – буква в) - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Основната дейност се изразява в подкрепа за краткосрочния обмен на научноизследователски и иновационен персонал в рамките на партньорства между университети, научноизследователски институти, предприятия, включително малки и средни, и други социално-икономически групи както в европейски, така и в световен мащаб. Това ще включва насърчаване на сътрудничеството с трети държави.

Изменение

Основната дейност се изразява в подкрепа за краткосрочния обмен на научноизследователски и иновационен персонал в рамките на партньорства между университети, научноизследователски институти, предприятия, включително малки и средни, и други социално-икономически групи както в европейски, така и в световен мащаб. Това ще включва насърчаване на сътрудничеството с трети държави **и по-специално укрепване на научните партньорства от двата бряга на Средиземно море и повишаване на ефективността на евро-средиземноморските програми за научни изследвания, иновации и технологично развитие.**

Изменение 54

Предложение за регламент

Приложение I – част I – точка 4 – подточка 4,1 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Научноизследователските инфраструктури са определящ фактор за конкурентоспособността на Европа за цялата гама от научни области и от

Изменение

Научноизследователските инфраструктури са определящ фактор за конкурентоспособността на Европа за цялата гама от научни области и от

съществено значение за научно обусловените иновации. В много области изследванията са невъзможни без достъп до суперкомпютри, източници на облъчване за получаването на нови материали, чисти помещения за нанотехнологии, бази данни за геномиката, социалните науки, и хуманитарните науки, обсерватории за науките за Земята, широколентови мрежи за предаване на данни и т.н. Научноизследователските инфраструктури са необходими за извършване на научните изследвания, които се налагат за справяне с големи обществени предизвикателства — енергетиката, изменението на климата, биоикономиката, здравето и благосъстоянието през целия живот.. Те са двигател на трансграничното и междудисциплинарното сътрудничество, и създават цялостно и отворено европейско пространство за изследвания в онлайн среда. Те спомагат за мобилността на хората и идеите, обединяват най-добрите учени от Европа и от целия свят и повишават равнището на научното образование. Те са двигател за високите постижения на европейските научноизследователски и иновационни общности и могат да бъдат отлична „витрина“ на науката пред обществото като цяло.

съществено значение за научно обусловените иновации. В много области изследванията са невъзможни без достъп до суперкомпютри, източници на облъчване за получаването на нови материали, чисти помещения за нанотехнологии, бази данни за геномиката, социалните науки, и хуманитарните науки, обсерватории за науките за Земята, широколентови мрежи за предаване на данни и т.н. Научноизследователските инфраструктури са необходими за извършване на научните изследвания, които се налагат за справяне с големи обществени предизвикателства — енергетиката, изменението на климата, биоикономиката, здравето и благосъстоянието през целия живот.. Те са двигател на трансграничното и междудисциплинарното сътрудничество, и създават цялостно и отворено европейско пространство за изследвания в онлайн среда. Те спомагат за мобилността на хората и идеите, обединяват най-добрите учени от Европа и от целия свят и повишават равнището на научното образование. Те са двигател за високите постижения на европейските научноизследователски и иновационни общности и могат да бъдат отлична „витрина“ на науката пред обществото като цяло. ***Те също така могат да стимулират иновациите в частния сектор и да бъдат източник на динамични иновации за МСП.***

Изменение 55

Предложение за регламент

Приложение I – част I – точка 4 – подточка 4.1 - параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Научните публикации представляват ключов елемент от научноизследователските инфраструктури и играят решаваща

роля в създаването на нови знания и иновации. Следователно от жизненоважно значение е наличието на устойчиви модели за разплащане и разпространение, които да покриват производствените разходи. Публикациите, които са направени и утвърдени вследствие на работата на изследователи, които са финансирани изцяло или преимуществено от „Хоризонт 2020”, следва да направят резултатите достояние на цялата научна общност.

Изменение 56

Предложение за регламент

Приложение I – част I – точка 4 – подточка 4.3 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) Засилване на ролята на инфраструктурата за академични изследвания и на нейните връзки с иновациите в рамките на МСП

Целта е да бъдат подкрепяни партньорствата между МСП и академичните институции и тяхната инфраструктура с цел стимулиране на иновациите в бизнеса.

Изменение 57

Предложение за регламент

Приложение I – част II – точка 1 – подточка 1.2 – подточка 1.2.3 - буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Да се разширяват и задълбочават научните знания относно потенциалното въздействие на нанотехнологиите и наносистемите върху здравето или върху околната среда и се предоставят инструменти за оценяване и управление на риска през целия жизнен цикъл.

Да се разширяват и задълбочават научните знания относно потенциалното въздействие на нанотехнологиите и наносистемите върху здравето или върху околната среда и се предоставят инструменти за оценяване и управление на риска през целия жизнен цикъл **и за**

по-добрата интеграция на хората с увреждания в обществото.

Изменение 58

Предложение за регламент

Приложение I – част II – точка 3 – подточка 3.1 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

С предлаганите действия се цели да бъдат допълнени националните и регионалните политики и програми за иновации, да се насърчава сътрудничеството между МСП и други участници от значение за иновациите, да се улесни успешната пазарна реализация на резултатите от НИРД, да се осигури по-благоприятна среда и подкрепа за стопански нововъведения, включително чрез мерки по отношение на търсенето, като се отчитат измененията в иновационните процеси, новите технологии, пазарните и бизнес модели.

Изменение

С предлаганите действия се цели да бъдат допълнени националните и регионалните политики и програми за иновации, да се насърчава сътрудничеството между МСП, **академичните институти, включително тези в творческите индустрии, които се намират в благоприятна позиция, за да се възползват от международната бизнес среда**, и други участници от значение за иновациите, да се улесни успешната пазарна реализация на резултатите от НИРД, да се осигури по-благоприятна среда и подкрепа за стопански нововъведения, включително чрез мерки по отношение на търсенето, като се отчитат измененията в иновационните процеси, новите технологии, пазарните и бизнес модели.

Изменение 59

Предложение за регламент

Приложение I – част II – точка 3 – подточка 3,2 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

МСП съществуват във всички сектори на икономиката. Те са с по-голям дял в икономиката на Европа отколкото в други региони като САЩ. МСП от всички видове могат да осъществяват иновации. Те трябва да бъдат насърчавани и подкрепяни да инвестират в научни изследвания и иновации. При това те следва да са в състояние да се възползват от пълния

Изменение

МСП съществуват във всички сектори на икономиката. Те са с по-голям дял в икономиката на Европа отколкото в други региони като САЩ. МСП от всички видове могат да осъществяват иновации. Те трябва да бъдат насърчавани и подкрепяни да инвестират в научни изследвания и иновации **и да засилят връзките и партньорствата с университети и**

иновативен потенциал на вътрешния пазар и на европейското научноизследователско пространство, така че да създават нови възможности за стопанска дейност в Европа и отвъд нея и да допринасят за намирането на решения за ключови обществени предизвикателства.

други научноизследователски институции. При това те следва да са в състояние да се възползват от пълния иновативен потенциал на вътрешния пазар и на европейското научноизследователско пространство, така че да създават нови възможности за стопанска дейност в Европа и отвъд нея и да допринасят за намирането на решения за ключови обществени предизвикателства.

Изменение 60

Предложение за регламент

Приложение I – част II – точка 3 – подточка 3,2 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Трансграничното сътрудничество е важен елемент на стратегията на иновации на МСП, за да преодолеят някои от проблемите, свързани с техния размер, като например достъп до технологична и научна компетентност, както и до нови пазари. Те допринасят за превръщането на идеите в печалби и растеж на дружествата, което от своя страна води до увеличаване на частните инвестиции в научни изследвания и иновации.

Изменение

Трансграничното сътрудничество е важен елемент на стратегията на иновации на МСП, за да преодолеят някои от проблемите, свързани с техния размер, като например достъп до технологична и научна компетентност, както и до нови пазари. Те допринасят за превръщането на идеите в печалби и растеж на дружествата, което от своя страна води до увеличаване на частните инвестиции в научни изследвания и иновации. **Засиленото внимание в образованието към иновациите и научноизследователската и развойна дейност в бизнеса също може да играе роля в осигуряването на иновативен и динамичен персонал за европейските МСП.**

Изменение 61

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 1 – подточка 1.1 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Хроничните заболявания, като например сърдечно-съдовата болест,

Изменение

Хроничните заболявания, като например сърдечно-съдовата болест,

ракът, диабетът, нервните и психичните разстройства, свръхтеглото и затлъстяването, както и разнообразните функционални ограничения са основните причинители на увреждане, лошо здравословно състояние или преждевременна смърт, като водят до значителни разходи за обществото и икономиката.

ракът, диабетът, нервните и психичните разстройства, свръхтеглото и затлъстяването, както и разнообразните функционални ограничения са основните причинители на увреждане, лошо здравословно състояние или преждевременна смърт, като водят до значителни разходи за обществото и икономиката. **Физическото възпитание и участието в организирани спортове може да играе важна роля в превенцията на тези състояния.**

Изменение 62

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 1 – подточка 1.3 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Ефективното насърчаване на здравословен начин на живот, подкрепено от солидна база от научно потвърдени знания, спомага да се предотвратят заболявания, да се подобри благосъстоянието и да се намалят разходите. Насърчаването на здравословен начин на живот и профилактиката на заболяванията зависят също и от разбирането на определящите здравеопазване фактори, от наличието на ефективни средства за профилактика, например ваксини, от ефективния надзор на здравето и заболяванията и от подготвеността, както и от ефективността на програмите за скрининг.

Изменение

Ефективното насърчаване на здравословен начин на живот, подкрепено от солидна база от научно потвърдени знания, спомага да се предотвратят заболявания, да се подобри благосъстоянието и да се намалят разходите. Насърчаването на здравеопазването и профилактиката на заболяванията зависят също и от разбирането на определящите здравеопазване фактори, **като например физическата активност**, от наличието на ефективни средства за профилактика, например ваксини, от ефективния надзор на здравето и заболяванията и от подготвеността, както и от ефективността на програмите за скрининг.

Изменение 63

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 1 – подточка 1.3 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Резултатните усилия за предотвратяване, управление и лечение на болести, увреждания и намалена функционалност се основават на фундаменталното разбиране на техните причини, процеси и въздействие, както и на факторите за добро здраве и благосъстояние. Ефективният обмен на данни и връзката на тези данни с широкомащабни кохортни проучвания също са от съществено значение, както и пренасянето на резултатите от научните изследвания в клиничната практика, по-специално чрез провеждането на клинични изпитвания.

Изменение

Резултатните усилия за предотвратяване, управление и лечение на болести, увреждания и намалена функционалност се основават на фундаменталното разбиране на техните причини, процеси и въздействие, както и на факторите за добро здраве и благосъстояние, **включително въздействието на социалните и културните фактори и на творческите дейности върху всекидневния живот на хората.** Ефективният обмен на данни и връзката на тези данни с широкомащабни кохортни проучвания също са от съществено значение, както и пренасянето на резултатите от научните изследвания в клиничната практика, по-специално чрез провеждането на клинични изпитвания.

Изменение 64

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 1 – подточка 1.3 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Нарастващото бреме от болести и нетрудоспособност в контекста на застаряването на населението поставя допълнителни изисквания пред сектора на здравеопазването и социалните грижи. Ако трябва да се запази ефективността на здравеопазването и социалните грижи за всички възрасти, са необходими усилия, за да се подобри процесът на вземане на решения в областта на профилактиката и лечението, да се установят най-добрите практики в сектора на здравеопазването и социалните грижи и да се подкрепи тяхното разпространение, да се подпомагат интегрираните грижи и широкото разпространение на

Изменение

Нарастващото бреме от болести и нетрудоспособност в контекста на застаряването на населението поставя допълнителни изисквания пред сектора на здравеопазването и социалните грижи. Ако трябва да се запази ефективността на здравеопазването и социалните грижи за всички възрасти, са необходими усилия, за да се подобри процесът на вземане на решения в областта на профилактиката и лечението, **включително посредством по-добро разбиране на ролята на физическата активност за превенцията на заболяванията**, да се установят най-добрите практики в сектора на здравеопазването и

технологични, организационни и социални иновации, даващи възможност по-специално на възрастни хора и на лица с увреждания да останат активни и независими. Това ще допринесе за повишаване на равнището и удължаване на продължителността на тяхното физическо, социално и душевно благосъстояние.

социалните грижи и да се подкрепи тяхното разпространение, да се подпомагат интегрираните грижи и широкото разпространение на технологични, организационни и социални иновации, даващи възможност по-специално на възрастни хора и на лица с увреждания да останат активни и независими. Това ще допринесе за повишаване на равнището и удължаване на продължителността на тяхното физическо, социално и душевно благосъстояние.

Изменение 65

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 1 – подточка 1.3 - параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Специфичните дейности включват: разбиране на определящите фактори за здравето (включително свързани с околната среда и климата), подобряване на здравеопазването и на профилактиката на заболяванията; разбиране на заболяванията и подобряване на диагностиката; разработване на ефективни програми за скрининг и подобро оценяване на податливостта на болести; подобряване на надзора и подготвеността; разработване на по-добри профилактични ваксини; използване на методи *in-silico* в медицината с цел да се подобри управлението и прогнозирането на болести; лечение на болести; трансфер на знания в клиничната практика и новаторски дейности с променлив мащаб; подобро използване на здравни данни; активно остаряване, самостоятелен начин на живот или живот в интелигентна заобикаляща среда; насърчаване на поемането на отговорност за собственото здраве; насърчаване на интегрираните грижи;

Изменение

Специфичните дейности включват: разбиране на определящите фактори за здравето (включително свързани с **начина на живот**, околната среда и климата), подобряване на здравеопазването и на профилактиката на заболяванията; разбиране на заболяванията и подобряване на диагностиката; разработване на ефективни програми за скрининг и подобро оценяване на податливостта на болести; подобряване на надзора и подготвеността; разработване на по-добри профилактични ваксини; използване на методи *in-silico* в медицината с цел да се подобри управлението и прогнозирането на болести; лечение на болести; трансфер на знания в клиничната практика и новаторски дейности с променлив мащаб; подобро използване на здравни данни; активно остаряване, самостоятелен начин на живот или живот в интелигентна заобикаляща среда; насърчаване на поемането на отговорност за собственото здраве; насърчаване на интегрираните грижи;

подобряване на научните инструменти и методи в подкрепа на разработването на политики и на нуждите от регулиране; и оптимизиране на ефективността и резултатността на системите за здравеопазване и намаляване на неравенството чрез решения, основани на факти, и разпространение на най-добрите практики, иновативни технологии и подходи.

подобряване на научните инструменти и методи в подкрепа на разработването на политики и на нуждите от регулиране; и оптимизиране на ефективността и резултатността на системите за здравеопазване и намаляване на неравенството чрез решения, основани на факти, и разпространение на най-добрите практики, иновативни технологии и подходи.

Изменение 66

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 3 – подточка 3.1 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

За постигане на тези намаления, трябва да се направят значителни инвестиции в НИРД, демонстрационната дейност и пазарната реализация на ефективни, безопасни и надеждни нисковъглеродни енергийни технологии и услуги. Това трябва да се осъществява успоредно с нетехнологични решения във връзка както с предлагането, така и с търсенето. Всичко това трябва да бъде част от интегрирана политика за ниски емисии на въглероден диоксид, включително усвояване на ключовите базови технологии, и по-специално решения на основата на ИКТ, авангардни технологии за производство и преработка, както и авангардни материали. Целта е да се разработят ефективни енергийни технологии и услуги с потенциал за широко разпространение на европейския и на международните пазари, и да се въведе интелигентно управление на потреблението въз основа на отворен и прозрачен енергиен пазар, както и на интелигентни системи за управление на енергийната ефективност.

Изменение

За постигане на тези намаления, трябва да се направят значителни инвестиции в НИРД, демонстрационната дейност и пазарната реализация на ефективни, безопасни и надеждни нисковъглеродни енергийни технологии и услуги. Това трябва да се осъществява успоредно с нетехнологични решения във връзка както с предлагането, така и с търсенето. **Освен това инвестициите трябва да се съпътстват от активна кампания за повишаване на осведомеността на обществото с цел да се гарантира водещата роля на европейските граждани във въвеждането на необходимите екологични, социални и културни промени.** Всичко това трябва да бъде част от интегрирана политика за ниски емисии на въглероден диоксид, включително усвояване на ключовите базови технологии, и по-специално решения на основата на ИКТ, авангардни технологии за производство и преработка, както и авангардни материали. Целта е да се разработят ефективни енергийни технологии и услуги, **които да са от полза за обществото**, с потенциал за широко разпространение на европейския и на

международните пазари, и да се въведе интелигентно управление на потреблението въз основа на отворен и прозрачен енергиен пазар, както и на интелигентни системи за управление **и наблюдение** на енергийната ефективност.

Изменение 67

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 5 – подточка 5.3 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) Осигуряване на устойчиво културно наследство в отговор на изменението на климата

Целта е да се проучат стратегиите, методологиите и инструментите, необходими за осигуряване на динамично и устойчиво културно наследство на Европа в отговор на изменението на климата.

Дейностите са насочени също така към предоставяне на по-цялостно разбиране за това, как общностите възприемат, приспособяват се и отговарят на изменящата се среда и по-честите катастрофални събития.

Обосновка

Историческите сгради (и колекции) представляват ключов въпрос в контекста на културното наследство и изменението на климата. Изследователските програми с европейско финансиране следва да могат да провеждат изследвания относно това как да адаптират историческите паметници и сгради, така че да ги направят по-устойчиви на последиците от изменението на климата. В допълнение към това от значение са и реставрацията на изоставени сгради и въпросът как общностите решават какво да съхранят.

Изменение 68

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 6 – подточка 6.1 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Европа е изправена пред големи социално-икономически предизвикателства, които оказват съществено влияние за бъдещето ѝ, като например нарастващите икономически и културни взаимозависимости, застаряването на населението, социалното изключване и бедността, неравенствата и миграционните потоци, преодоляването на цифровото разделение, насърчаването на културата на новаторство и творчество в обществото и предприятията, както и гарантирането на **сигурност, свобода** и доверие в демократичните институции и между гражданите в рамките на националните граници и отвъд тях. Тези предизвикателства са огромни и налагат **общ** европейски **подход**.

Изменение

Европа е изправена пред големи социално-икономически предизвикателства, които оказват съществено влияние за бъдещето ѝ, като например нарастващите икономически и културни взаимозависимости, застаряването на населението **и демографските промени**, социалното изключване и бедността, неравенствата и миграционните потоци, преодоляването на цифровото разделение, насърчаването на културата на новаторство и творчество в обществото и предприятията, както и гарантирането на **устойчиво в културно отношение развитие**, доверие в демократичните институции и между гражданите в рамките на националните граници и отвъд тях. **Освен това ролята на обществените политики със социален характер се възприема все повече като ключов елемент за устойчивостта на самия европейски социален модел.** Тези предизвикателства са огромни и налагат **все по-сложна комбинация от различни, както и общи европейски подходи, основани на споделени научни познания, които единствено социалните и хуманитарните науки могат да предоставят.**

Изменение 69

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 6 – подточка 6.1 - параграф 7

Текст, предложен от Комисията

Поради това присъщата сложност на тези предизвикателства и развитието на потребностите придават изключителна важност на иновативните научни изследвания и разработването на нови интелигентни технологии, процеси и

Изменение

Поради това присъщата сложност на тези предизвикателства и развитието на потребностите придават изключителна важност на иновативните научни изследвания и разработването на нови интелигентни технологии, процеси и

методи, механизми за социални иновации, съгласувани действия и политики, които да изпреварят важни тенденции за развитие на Европа или да окажат влияние върху тях. Това налага разбиране на основните тенденции и въздействия на тези предизвикателства и преоткриване на успешни форми на солидарност, координация и творчество, благодарение на които Европа представлява характерен модел за приобщаващи, иновативни и сигурни общества в сравнение с други региони по света. Това изисква по-стратегически подход в сътрудничеството с трети държави. Накрая, тъй като политиките за сигурност следва да взаимодействат с различни социални политики, повишаването на общественото измерение на научните изследвания по сигурността ще бъде важен аспект на това предизвикателство.

методи, механизми за социални иновации, съгласувани действия и политики, които да изпреварят важни тенденции за развитие на Европа или да окажат влияние върху тях. Това налага разбиране на основните тенденции и въздействия на тези предизвикателства и преоткриване на успешни форми на солидарност, координация и творчество, благодарение на които Европа представлява характерен модел за приобщаващи, иновативни и сигурни общества в сравнение с други региони по света. ***Това изисква специално внимание към културното наследство на Европа и подход за определяне на дейности, които събуждат младежкия дух на хората и ги обединяват в общностите.*** Това изисква ***също така*** по-стратегически подход в сътрудничеството с трети държави. Накрая, тъй като политиките за сигурност следва да взаимодействат с различни социални политики, повишаването на общественото измерение на научните изследвания по сигурността ще бъде важен аспект на това предизвикателство.

Изменение 70

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 6 – подточка 6.3 – подточка 6.3.1 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Целта е да се увеличи ***солидарността***, както и социалното, икономическото ***и*** политическото приобщаване и положителната динамика между културите в Европа и с международни партньори чрез авангардна наука и междудисциплинарност, технологичен напредък и организационни иновации. ***Тук важна роля могат да играят*** изследванията в областта на хуманитарните науки. Научните изследвания трябва да подпомагат

Изменение

Целта е да се увеличи ***интеркомуникацията***, както и социалното, икономическото, политическото ***и културното*** приобщаване и положителната динамика между културите в Европа, ***както и да се придобие по добро разбиране за обществените промени в Европа***, и с международни партньори чрез авангардна наука и междудисциплинарност, технологичен напредък и организационни иновации.

разработването на политики за борба с бедността и за предотвратяване на развитието на различни форми на разделение, дискриминация и неравноправие в европейското общество, като например неравенството между половете, цифровото или иновационното разделение, включително спрямо други региони на света. Те трябва да служат по-специално за прилагането и адаптацията на стратегията „Европа 2020“ и за широката външна дейност на Съюза. Предприемат се специфични мерки за високи постижения в по-слабо развитите региони, с което да разшири участието в „Хоризонт 2020“.

Изследванията в областта на хуманитарните науки **следва да играят решаваща роля, включително чрез научни изследвания с цел установяване на последствията от обществените промени за благосъстоянието и качеството на живота на отделните хора, семействата и обществата и поради това тези изследвания трябва да бъдат финансирани по подходящ начин. Изследванията в областта на хуманитарните науки също могат да разкриват, развиват, съхраняват и посочват многоизмерното европейско културно наследство чрез създаването на нови научни дисциплини, нови области на иновации и работни места. Необходимо е да бъде увеличена базата от знания в областта на социалното изключване, здравеопазването, демографските промени и застаряването на обществото, жизнения ход, семейните традиции, споделяната история и културното наследство, физическите упражнения, миграцията и мобилността, образованието и ученето през целия живот, многоезицието и динамиката на управление. Тук важна роля могат да играят изследванията в областта на хуманитарните и социалните науки.** Научните изследвания трябва да подпомагат разработването на политики **и определянето на дейности** за борба с бедността и за предотвратяване на развитието на различни форми на разделение, дискриминация и неравноправие в европейските общества, като например неравенството между половете, цифровото или иновационното разделение, включително спрямо други региони на света, **например въз основа на сравнителни проучвания на културното и езиково многообразие и**

междукултурното взаимодействие.
Те трябва да служат по-специално за прилагането и адаптацията на стратегията „Европа 2020“ и за широката външна дейност на Съюза. Предприемат се специфични мерки за високи постижения в по-слабо развитите региони, с което да разшири участието в „Хоризонт 2020“.

Изменение 71

Предложение за регламент

Приложение I – част III – точка 6 – подточка 6.3 – подточка 6.3.1 - параграф 2 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) развитие на взаимното познаване и разбиране чрез междукултурен диалог;

Изменение 72

Предложение за регламент

Приложение I – част IV – точка 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Ключовите области на компетентност на JRC ще бъдат енергетиката, транспорта, околната среда и изменение на климата, селското стопанство и продоволствената сигурност, здравеопазването и защитата на потребителите, информационните и комуникационните технологии и справочните материали, както и безопасността и сигурността (включително в ядрената област по програмата Евратом).

Ключовите области на компетентност на JRC ще бъдат енергетиката, транспорта, околната среда и изменение на климата, селското стопанство и продоволствената сигурност, здравеопазването и защитата на потребителите, ***опазването на историческото, художественото и културното наследство***, информационните и комуникационните технологии и справочните материали, както и безопасността и сигурността (включително в ядрената област по програмата Евратом).

Изменение 73

Предложение за регламент
Приложение I – част V – точка 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

ЕИТ ще се заеме с тези проблеми, като спомага за структурни промени в европейската иновационна среда. Той ще осъществява това, като подпомага интегрирането на висшето образование, научните изследвания и иновациите по най-високи стандарти, с което се създават нови, благоприятни условия за иновации, и като насърчава и подкрепя предприемачи от ново поколение. По този начин ЕИТ ще допринесе напълно на целите на стратегията „Европа 2020“ и по-специално за тези на водещите инициативи „Съюз за иновации“ и „Младеж в движение“.

Изменение

ЕИТ ще се заеме с тези проблеми, като спомага за структурни промени в европейската иновационна среда, **която насърчава повишаването на конкурентоспособността на Съюза.** Той ще осъществява това, като подпомага интегрирането на висшето образование, научните изследвания и иновациите по най-високи стандарти, с което се създават нови, благоприятни условия за иновации, и като насърчава и подкрепя предприемачи от ново поколение. По този начин ЕИТ ще допринесе напълно на целите на стратегията „Европа 2020“ и по-специално за тези на водещите инициативи „Съюз за иновации“ и „Младеж в движение“; **поради това посоченото в приложение II финансиране е от ключово значение.**

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Установяване на „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)	
Позовавания	COM(2011)/0809 – C7-0466/2011 – 2011/0401(COD)	
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	ITRE 13.12.2011 г.	
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	CULT 13.12.2011 г.	
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Emma McClarkin 31.1.2012 г.	
Разглеждане в комисия	27.3.2012 г.	29.5.2012 г.
Дата на приемане	10.7.2012 г.	
Резултат от окончателното гласуване	+: 26	–: 2
	0: 0	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Zoltán Bagó, Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Емил Стоянов, Hannu Takkula, László Tőkés, Helga Trüpel, Marie-Christine Vergiat, Milan Zver	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Ivo Belet, Nessa Childers, Seán Kelly, Iosif Matula, Mitro Repo	
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Evžen Tošenovský	